

东方神祇

女妖

(日) 江戸川乱歩 著
周 晓 华 译

安徽文艺出版社



朱书民 主编

JHC

女妖

(日) 江戸川乱歩 著
周 华 译

安徽文艺出版社

女 妖

《东洋神探小五郎探案集》

〔日〕江户川乱步 著

朱书民 主编

周晓华 译

安徽文艺出版社出版

（合肥市金寨路283号）

安徽省新华书店发行 巢湖地区印刷厂印刷

开本787×1092 1/32 印张：6.25 插页：2 字数：149,000

1990年6月第1版 1990年6月第1次印刷

印数：15,000

定价：2.60元

ISBN 7-5396-0342-9/1·300

作者简介

明智小五郎
是被称为“日本
侦探小说之父”
的江戸川乱步所
塑造的东洋神探。
江戸川乱步是日
本最著名的专门
从事侦探小说创
作的侦探小说家。
为纪念他在文坛
上的成就，日本
专门设立了“江
戸川乱步神秘小
说新人奖”，褒奖
侦探小说新人新
作。读者将在本
社精选的小五郎
探案集中，领略
到这位与西方侦
探风格迥异的东
方神探的风采。

东 洋 神 探
小五郎探案集

《女妖》
《怪指纹》
《地狱的滑稽大师》
《黄金假面人》
《附身恶魔》

目 录

显赫的贵族.....	1
秘密结社.....	8
胎内愿望.....	18
望远镜.....	26
目击者.....	37
暗号日记.....	48
嫌疑犯.....	57
浴室痴迷.....	67
跟踪战术.....	75
奇怪的画家.....	80
神南庄公寓.....	89
私人侦探.....	98
由美子的秘密.....	112
由美子的推理(一).....	130
由美子的推理(二).....	143
防空洞.....	162
幻术.....	173
化身.....	186

显赫的贵族

庄司武彦是个二十五岁的未婚青年，他父亲是在银座有限公司的京丸股份公司的董事长。京丸是战后发迹的美术古董商，他为了扩大经营，组建了京丸股份公司。武彦的父亲是这家公司的股东。武彦去年毕业于大学的文科，至今也没有找工作。他也不愿在父亲的公司做事，但又不是游手好闲之辈，所以整天闷在家里看书。可以说是个文学青年，但他只爱好一般的文学作品，尤其对推理文学有着特殊的兴趣。是文学青年中为数不多的侦探小说迷。

武彦的父亲由于生意上的关系，和战前的侯爵大河原有些交往，因此就劝说他到侯爵家去做秘书。他考虑了两天，决定去试试。

在战前，大河原义明侯爵是个年轻有为的青年。曾当选为贵族院议员，对政治怀有浓厚的兴趣。但是，在战败之后受到革职，他从此脱离了政界。现在，兼任几家产业公司的经理和董事长，在实业界独占一方，有着特殊的地位。

大河原家原来是北陆的大名^①。在战前贵族几乎全部没落的今天，只有他们这一家奇迹般地幸存着。非但幸存，其势力与资产比战前还要大还要雄厚。这当然是凭借着户主精明的非凡才干，但同时也有几家几代的管家，现在被叫做经纪

① 日本封建时代的诸侯。

人的黑岩源藏老人的财政手段。战败后他们那被削减得所剩无几的资产，在这数年间竟预想不到地成百倍增长起来。

位于现在的港区，过去是麻布区的宏伟建筑，是大河原家的宅邸。过去曾一度被占领军使用过。现如今早已物归原主，修葺一新，成为东京罕见的古朴典雅的大贵族宅院。

然而，庄司武彦决定来做秘书，并不是看中大河原家的门第与势力。他对身为实业家的大河原几乎没有什么特殊的兴趣。这个五十六岁的大贵族，很喜欢读英国风格的侦探小说。这一点庄司武彦是知道的，也正是由于这个原因他才决定来做秘书。

大河原义明喜欢侦探小说已广为人知。报纸曾大篇幅地登载过著名的侦探小说家来访大河原的消息。他们就侦探小说可以促膝交谈几个小时。大河原谈到了鲜为人知的西洋犯罪史，和古典侦探小说，使那位侦探小说家都瞠目结舌。

武彦在跟随父亲一起参加的一次宴会上，父亲把他引见给大河原，他们谈过一两句话。那时，武彦的父亲对他说：大河原先生得知你也是个侦探小说迷，所以有心让你去做他的秘书。这也引起了武彦的兴趣。

这位战前的侯爵还是某业余魔术俱乐部的会长。在每年一度的俱乐部魔术表演大会上，他总要亲自登台表演许多魔术。他还有一个爱好，那就是用显微镜和望远镜观察动植物和场景。也就是说，他爱好凹凸镜所具有的魔术性。显赫贵族的这些孩子似的癖好，深深地吸引着庄司武彦。

武彦的父亲十分仰慕大河原义明。而且象口头禅似地经常说：

“如今，象个贵族老爷样子的人物已经没有了。就连皇

族也全成了了不起的平民。你到那以后就会发现，大河原先生就是过去的老爷呀。现在的人是不知道贵族的好处的。老爷的见识、造诣、为人，等等，都是无法形容的。封建的一切都成了坏的，腐朽的，可是，如果没有封建，哪里还会产生这些特殊的人物啊。绘画和雕刻也是同样的呀！过去的贵族和西方的王侯们不是为了买卖而珍藏绘画，这实际上是具有一种可贵而高尚的气质。所说的雕刻也是这样。与此相同，在封建时代，尊居万人之上的贵族，也有着一般的庶民所无法比拟的高尚品质。大河原先生就是这种特殊人物的最后一位。把他称作‘老爷’你可能要笑话吧，但是，他才是适合这种称呼的人哪！

“还有他的夫人，也是位文雅娴静的贵族小姐。这位夫人是大河原先生后娶的。他们尽管年纪上相差悬殊，但却是一对十分般配的夫妻。先生是很有福气的呀！你到这样的一个家庭里做事，言行举止会变得更富有修养。这对你的将来决不会有损失。”

然而，事实证明，武彦的父亲的这种美好愿望完全没有实现。武彦刚到大河原家做秘书不久，就被卷进了奇妙的犯罪旋涡，尝尽了恶梦般的恐怖。

初秋的一天，庄司武彦欣喜地来上任当秘书了。他为成为大河原家的一员，叩响了大河原宅邸的大门。这幢宏大的建筑分为日本式和西洋式两部分，来的客人大多是在日本式建筑前的台阶上叫门。

武彦站在那古式的台阶上，按了一下门铃。不多时，一位身穿崭新的藏青色制服、约摸有十四五岁的少年，出现在门口。他十分有礼貌地垂手问道：“请问您是哪一位？”武

彦递过父亲的手信，并报了姓名。少年说了声“请稍候，”又消失在里边。过了一会儿，他返回来说：“请跟我来。”说完，便向里边走去。

武彦脱了鞋，放在台阶上。他跟在少年的身后，拐过两个走廊，来到了一个宽敞、典雅的西洋式房间。房间的一面，靠墙放着一个顶篷的大书架，上面装满了外文书籍。这里不象是接待室，倒象是主人的书房。

他刚在长凳上坐下，身穿结城茧绸便装，系着腰带的大河原便走了进来。武彦急忙起身施礼，大河原向他摆摆手，表示不要客气。自己不紧不慢地在安乐椅上坐下，说道：

“我们不是初次见面了，而且，我也常从你父亲那儿听到你的情况，所以我还是先把工作的事说一下。所谓秘书并不是很难做的工作，你把自己看作是我们家中的一员，随便帮我做些杂事就可以了。例如：写信、整理书籍、跑外差，大致也就这些事吧。另外，如果有客人就和我一起接待。我公出的时候也陪着一起去。噢，还有，夫人有时也许会有事让你做。”

大河原的身材中等健壮。他长得四方大脸，皮肤也很洁白光润。头发有些花白，留着背头。武彦看着他那剃光了胡须的上唇和下巴无所顾忌地活动着，心想：真是一副老爷的面孔啊！措词用语都是习惯了的命令型，一种毫不在乎的腔调。

“一会儿，领你见家里的管家，顽固的黑岩老头。他来安排你的房间等一切事情。你的行李呢？”

“过一会儿脚伕会送来的。噢，还有，我父亲要我替他问候您。”

“唔，是吗。工作的事就这样了。”

大河原说着从桌上的银制烟具中取出一支香烟，拿起打火机点上火。之后，他耐人寻味微笑地看着武彦。武彦心想：“哈哈，这就来了。”果然不出所料，大河原提起了侦探小说的话题。

“我有幸见过江户川乱步先生两三次。他也到我家来过一次。无论从哪方面说，他都是一个平凡的男子。他的内心似乎隐藏着某种有趣的性格。你见过他吗？”

“没有。不过读过他的作品……先生呢？”武彦不知该如何称呼主人，所以姑且称之为先生，发现对方没有什么异样的神情。又继续说道：“先生认识私人侦探明智小五郎吗？”

“知道这个名字。没见过。你呢？”

“我经常到他那儿去。也可以说是熟人了。那次我和父亲一起参加宴会见到您时，记得和您说起过。”

“噢，是的。我忘了。唉，那个有名的私人侦探是个什么样的人了。”

“江户川乱步过分地夸大了小五郎的神通，听说有一半纯属虚构的。不过风度和性格倒完全象乱步写的那样。他个子很高，身体瘦弱，一头卷发，是个美男子。”

“已经过五十了吧？”

“是的。不过看起来很年轻。也很潇洒。乱步笔下的小五郎总是面带微笑的，而实际也是这样，不过那笑脸总有点令人敬畏。无论怎样美化他，都是一目了然的。”

“嗨，是个很有趣的男子。真想见他一面呢。”

大河原吸着烟，沉默了一会儿，又微笑着说：

“你读过乱步君的《阴谋集成》这本书吗？”

这位贵族连这样的书都读过，很使武彦吃惊。他回答说：

“读过。其中收集了各式各样的计谋，不过我认为那也是一部分，就种类来讲除此以外还有很多。”

“是啊，的确还有很多。我工作疲倦的时候就读侦探小说，不单单是读，自己也分析设想。这是很好的大脑按摩法。乱步君的计策表里没有列入的，我也想出来不少呢。只是一般人只限于当时的一瞬间，过后也就全忘了。计策表中奇怪的犯罪动机一章，我看很有意思，不过类似这样的动机还有啊。谁也预想不到的诡计也是常有现实中发生的呀。侦探小说家的视野意外地狭窄。”

武彦望着眼前这位四方大脸的贵族，惊叹他的奇怪兴趣。

“真是太妙了！无论是西方的还是日本的，侦探作家们都苦于计策已尽……先生考虑到的计策什么时候能让我听听啊。”

“唔，好。今后会经常有机会和你谈侦探小说的。现在我去叫黑岩到这儿来，这会儿你先看看书架，这里西方古典侦探小说和犯罪史关系的书是比较全的。”

大贵族说着站了起来，向另一个房间走去。

武彦怀着强烈的好奇心，站在书架前，依次看着书脊上的文字。使他羡慕的书不计其数。从沃波尔的带有古典色彩的侦探小说开始，一直到拉德克利夫、刘易斯、马丘林等人的古典爱情小说各册，狄更斯、波库柏、科林斯等人的古版著作全集。

有关犯罪关系方面的书籍，整齐地排列着，汉斯·哥洛

斯的《预审官必携》、《犯罪心理学》，威尔逊的《犯罪心理学》，伦茨的《犯罪生理学》，隆布洛索的《罪犯论》，比伦巴乌姆的《犯罪心理学》，弗莱的《犯罪社会学》，埃宾格的《犯罪心理学》，一直到埃利斯的《犯罪者》等英、德、法、伊的原版书。另外，有关犯罪史方面的著作也十分齐全。其中有：《著名的犯罪故事集》和近年来英、德的法庭记录丛书，等等。武彦看着这些书目，不由地想起了达因的小说《格林家的杀人事件》一书中的在“在被封存的书库里”这一章节的脚注里，列入的那些众多的有关犯罪珍奇的书目来。

除此以外，使武彦哑舌不已的珍本还有很多。例如，叫做W·A威斯罗的僧侣所著的《罗马的地下墓场》，W·H马休茨所写的《迷路的历史》等大部头的著作。另外还有魔法和恶魔学各册，西方魔术史、魔术师传记等各册。

日本的书籍当中，除了各权威的法医学著作和犯罪学著作之外，还有花井卓藏的《法庭论丛》，南波奎三郎的《犯罪调查法》正续，江口治的《侦探学大系》，恒冈恒的《侦探术》等等。江户川乱步的随笔评论集六册也整齐地排列在书架上。如果有钱什么样的书都能弄到手啊！武彦感叹着，长长地出了一口气。

他简直看入了迷。突然，感到身后象是有人，回头一看，只见一个身穿仙台平和服的严肃老人站在那里。老人那满是污垢的微黑色的四方脸上，深凹的双眼闪着锐利的目光，粗重的眉毛象八字胡似的，显得有些威严。尽管是年逾六十的老人，但仍是一头黑发。这就是过去的侯爵家的管家，现在的经纪人黑岩源藏老人。

秘密结社

最初发生的奇怪的杀人事件，是在庄司武彦来大河原家一个多月以后。在这一个月里，他对大河原家的家族成员、常来的客人以及宅内的一般情况都大致熟悉了。

纯属于大河原家的人只有主人和他后娶的年轻夫人，前妻没有留下孩子就病故了，现在的夫人虽已过门三年，也还没有添子。大河原义明也没有亲戚或朋友在他这儿。经纪人黑岩老人另外有家，每天来回道勤。他和年轻夫人从娘家带来的奶娘可以算做是家庭成员了，因为这两个人已分别跟随主人多年，是终生都不能解雇的。剩下的人有：主人身边的两个佣人、看门的少年、汽车司机夫妇、厨师和几个女佣人以及照看庭院的老人，这就是大河原家的全部成员。

年轻的夫人叫由美子，是战争期间没落的贵族名门之后。双亲由于战后家境衰落，相继病死，只留下了她和哥哥两人。她与大河原结婚以后，这一家得到了复兴。由美子的哥哥也娶了妻子，过上了丰足富裕的生活。

二十七岁的由美子比大河原年轻一半还多。武彦初次见到这位夫人的时候，她的美貌几乎使他惊呆了，以至羞得他面红耳赤。由美子和战后派风格的漂亮女人有些不同，但也不是内向的不为人知的大家闺秀型。她善于交际，活泼而不失于文静，落落大方而又不流于放荡。浓黑的眉毛，再加上洁白如玉的芳容上汗毛较重，俨然象一个英俊的美少年。夫

人把大河原当作父亲一样敬爱，主人则强有力地保护这位美丽娇柔的夫人。夫人那撒娇似的任性都使他感到是一种无以伦比的魅力。

由美子受丈夫影响，狂热地喜好凸凹镜的魔力。她喜欢用放在西式房间二楼的简单的天体望远镜观察天上的星星和月亮，也喜欢用放在日式房间窗边那架带三脚架的倍率很大的望远镜观察庭院里的花草和蚊虫，她感到这是一种奇妙的兴趣。这并不是谁教给她的，而是她自己发明的游戏。

“快来看呀，那砂地上的蚁穴有趣极了。蚂蚁想爬上来可怎么也上不来，都滑下去了。这时从砂土中噌地飞出一个可怕的怪物，用它那大夹子把蚂蚁夹起来拖回砂土里去了。”

夫人说道。武彦感到话语十分亲切，便顺从地把眼睛对准了还留有夫人余温的望远镜。

一群蚂蚁就是用倍率很小的望远镜观察也是很大的。用肉眼看是黑色的蚂蚁，用望远镜一看，头和躯体的中间部很细，脚关节有些呈红色，大大的屁股上有着象长颈鹿的花纹似的条纹。而且脚上长着象刺一样的很粗的毛。看到砂土中猛地飞出来的那怪物的巨大夹子，使人联想到有历史记载以前的原始动物。

武彦看完，夫人又接着观察起来。她调了一下角度，观察着庭院的四周，突然，夫人那美丽的小嘴“啊！”地低叫了一声，一下子把眼睛从望远镜上移开。

武彦急忙对准望远镜一看，也吓得面如白纸。映入他眼帘的是一个绿色的巨兽，那三角形的脸上向外凸出的复眼象堆积的肥皂泡似的，正目不转睛地盯着这边，乍一看，令人毛骨悚然。然而仔细一看，那不过是一只螳螂的头部。

“我非常讨厌那东西，怕得要死。打死它……光追是不行的呀，它还会飞跑的。”

武彦跑到庭院，想踩死螳螂，可是已经来不及了。象绿色矮竹叶似的螳螂突然展开羽翼飞了起来，并朝着窗边飞扑过去。武彦心想：夫人不知有多么害怕呢。他发疯似地奔到窗边。当螳螂飞撞到玻璃上往下滑落的一刹那，武彦的手也打上了它。他赶忙把落在地上的螳螂踩死，这时他感到夫人那温暖的身体紧靠着他的双肩。顿时，他被无法形容的芳香和触及柔软肌肤的感觉溶解着。他一阵冲动，象突然受到了严寒的袭击一样浑身颤抖着。

“哎呀！真对不起。我象个神经病吧。不过，只有这个虫子我真的很害怕，蛇啦什么的我不怕，可是……”

夫人一边说着，一边移开了身体，羞涩妩媚地笑了。美丽的面容又恢复了平日的红润。武彦突然想起了人们常说的一句话：在埋包衣的土里，爬出来的虫子是最可怕的。然而他最怕的是蜘蛛，尤其是怕朦朦胧胧的来回爬在破旧墙壁上的灰色的扁平而巨大的蜘蛛。

出入大河原家的客人令人惊奇地多。尽管主人兼任几家公司的经理和董事长，但他并不是每天都到公司去，他大多是在家里接待各公司的汇报。除了这些因公事而来的客人之外，还有政治家、宗教家、社会活动家、画家、茶道师傅、箏曲大师以及实业界的许多熟人、朋友。由于经常接待形形色色的客人来访，做秘书的武彦竟在短短的时间里大开眼界。似乎突然间变成了一个大人。

此外，还有一些没有什么特别的事，只是隔两三天就要来玩一次的男男女女。这其中引起武彦注意的有两人，他俩

都是大河原任董事长的公司里的少壮职员。由于经常到大河原家里来玩，所以受到了象一家人一般的接待。

其中的一个叫姬田吾郎，是日东制纸公司的模范职员、二十七八岁的美男子。他长着女孩子似的长长睫毛，眼睛也象化了妆似的黑黑大大的。性格上也有点女性化，是个爽朗和蔼的外向型男子。

另一个叫村越均，是城北制药公司的优秀职员。年龄和姬田相差不多，但与姬田相比却是个沉默寡言、不善交际的内向型性格的人。平时总是一副苍白而严肃的面孔。两人都尚未婚娶，过着单身汉的生活。

他们两人以各不相同的特点，深得大河原的宠爱。做秘书的武彦无论看到这位过去的侯爵把他们两人中的谁经常带在身边，都十分嫉妒。姬田和村越之间的关系也不十分融洽。最早出入大河原家的是姬田，大约是从半年以前开始的，后来又出现了村越。但村越还是深得大河原的赏识的。而且，从最近两个月以来，村越频繁地出入大河原家，主人变得很偏爱这个言语不多的青年。为此，姬田暗暗地十分嫉恨村越。这种嫉恨免不了要溢于言表，村越也开始敌视起姬田来。两人的关系很紧张。

在武彦被任命为秘书后大约十天左右，他在自己的工作室，一间西式的房间里窗座着。突然看到了发生在庭院里的一个奇怪的情况。

大河原宅邸的庭院，是模仿明治时代的醍醐三宝院的林泉而修建的，景色十分优美。在武彦工作的房间，隔窗只能看见庭院的一部分。在距他房间的窗下二十米左右的正面，有一棵很大的楠树。他看见姬田和村越相对站在那棵粗大